Resmî diller olarak Malayca ve Tamilce

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland and Germany),
Solicitor (England & Wales and Hong Kong)
Of Counsel, KGP Legal LLC
alexander.ressos@kgplegal.com.sg
www.ressos.com.sg

Anayasal düzenleme

Singapur Cumhuriyeti Anayasası'nın 153A maddesi dört resmî dil sayar: Malayca, Mandarin Çincesi, Tamilce ve İngilizce. Madde ayrıca "ulusal dil Malayca olacak ve Latin alfabesiyle yazılacaktır" hükmünü içerir. Singapur, Çin, Tayvan, Hong Kong ve Makao dışında Mandarin Çincesine resmî dil olarak anayasal statü tanıyan ilk devlet oldu.[1]

Bu düzenleme, C. Kısım, II. Bölüm'de incelenen tarihi yansıtır. 1950'lerde özyönetime sahip devletin hükümeti, Malaya Federasyonu ile birleşmeye hazırlık olarak Malaycayı ulusal dil yaptı. Lee Kuan Yew o dönem ilkeyi şöyle ortaya koydu: Herkes ulusal dili öğrenmeli, diğer ırklar ise kendi dillerini öğrenmekte ve kullanmakta özgür kalmalıdır.[2] 1965'teki ayrılık, Singapur'u evde bir azınlığın konuştuğu bir ulusal dille baş başa bıraktı. Hükümet Malaycayı, devletin Malay dünyasındaki yerinin bir simgesi olarak korudu. Pratik işlevleri ise İngilizce üstlendi.

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

Anayasa'nın 152. maddesi ayrıca hükümetin görevlerini "Singapur'un yerli halkı olan Malayların özel konumunu tanıyacak" şekilde yerine getirmesini öngörür. Buna göre hükümet Malayların çıkarlarını ve Malay dilini korumak ve geliştirmekle yükümlüdür. Malayca, Zubir Said'in bestelediği, Yasama Meclisi tarafından 11 Kasım 1959'da kabul edilen ve 9 Ağustos 1965'teki bağımsızlıkla birlikte ulusal marş olarak teyit edilen *Majulah Singapura* marşının dilidir. Kanun gereği marş Malayca söylenmelidir.[3]

Malayca: ulusal dil ve bölgesel köprü

2020'de Malayların sayısı 545.498 idi. Bu, yerleşik nüfusun yüzde 13,5'ine karşılık geliyordu. Malayca, Malayların büyük çoğunluğunun ev dili olmayı sürdürüyor. Bununla birlikte İngilizce Malay evlerinde de ilerledikçe bu pay 2000 ile 2010 arasında yüzde 92'den yüzde 83'e düştü. İlk kez Nisan 1981'de kurulan Malay Dili Konseyi (Malay Language Council), Singapur'da dilin standartlarını belirliyor ve ilk kez 1962'de düzenlenen yıllık Malay Dili Ayı aracılığıyla dili tanıtıyor.[4]

Singapur tarihinin büyük bölümünde Malayca aynı zamanda topluluklar arasındaki dildi. Pazar Malaycası (Bazaar Malay) biçimiyle sömürge limanının etnik gruplar arası ortak dili (lingua franca) işlevini gördü.[5] 1979 otobüs anketi bu rolü doğruluyor. Malay yolcular Çinli biletçilere vakaların yüzde 84,3'ünde, Hintli yolcular ise yüzde 69,8'inde Malayca hitap ediyordu.[6] O zamandan beri genç Singapurlular için bu işlevi İngilizce üstlendi. Yine de yaşlı Çinli ve Hintli Singapurlular gündelik Malaycayı çoğu zaman hâlâ anlıyor.

Malaycanın ticari değeri Boğaz'ın öte yakasında yatıyor. Malezya ve Endonezya, Malaycanın standart biçimlerini ulusal dilleri olarak kullanıyor. I. Kısım, IV. Bölüm, Singapur'un bu iki komşuyla ekonomik ilişkilerini anlatıyor. 2008'den bu yana Singapur okullarında Endonezyaca üçüncü dil olarak seçilebiliyor.[7] Singapur'da Malay olmayan profesyonellerin pek azı Malaycayı müzakere yürütecek kadar iyi konuşuyor. Endonezyalı ailelere veya Malezyalı şirketlere hizmet veren bir banka ya da hukuk bürosu için Malay Singapurlular ve Bahasa Indonesia'ya iyi hâkim olan personel, bu nedenle iki dilli politikanın neredeyse tesadüfen ortaya çıkardığı ve finans merkezinin yararlanabileceği bir kaynaktır.

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

Tamilce ve Güney Asya dilleri

2020'de Hintliler yerleşik nüfusun yüzde 9,0'ını oluşturuyordu. Tamilce, en büyük Hintli grup tarafından konuşulduğu ve Malaya ile Singapur'da en uzun eğitim geçmişine sahip olduğu için onların resmî dili olarak seçildi.[8] 2010 nüfus sayımında Tamiller Hintli sakinlerin yüzde 54,2'sini oluşturuyordu. Evdeki başlıca dil olarak Tamilce kullanan Hintlilerin payı 2000'de yüzde 42,9 iken 2010'da yüzde 36,7'ye düştü.[9] Bu düşüş genellikle İngilizcenin çekiciliğine ve Hintli göçünün artan çeşitliliğine bağlanıyor.

Okul sistemi bu çeşitliliği 1990'ların başından itibaren tanıdı. Hint kökenli öğrenciler ana dil olarak Bengalce, Gujaratça, Hintçe, Pencapça veya Urduca alabiliyor. Bu dersler okul saatleri dışında yedi topluluk kuruluşu tarafından veriliyor.[10] Tamil Dili Konseyi (Tamil Language Council), özellikle gençler arasında Tamilcenin kullanımını teşvik ediyor. Konseyin 28 Mart–26 Nisan tarihleri arasında düzenlenen 2026 Tamil Dili Festivali, 47 ortakla birlikte düzenlenen 46 programdan oluştu.[11]

Tamilcenin ekonomik önemi Mandarin Çincesininkinden daha sınırlıdır. Tamilce, Tamil Nadu'nun ve Sri Lanka'daki Tamil topluluğunun dilidir. Genel olarak Hint iş dünyasının dili değildir. Hint iş dünyası İngilizce ve Hintçe çalışır. I. Kısım, III. Bölüm, Singapur'un Hindistan ile finansal ilişkisinin büyük ölçüde İngilizce, iki ülkenin paylaştığı common law mirası ve GIFT City gibi kurumlar üzerinden yürüdüğünü gösteriyor. Tamilcenin değeri her şeyden önce toplumsal uyumda ve Singapur'un hukuk ve finans mesleklerinde büyük rol oynamış bir Hintli topluluğun güveninde yatıyor.

Bir devlet ilkesi olarak çok dillilik

Dört resmî dil, dilin ötesine geçen bir ilkeyi somutlaştırır: kendisini topluluklardan biri üzerinden tanımlamayı reddeden bir devlette toplulukların eşit konumu. Malayca, Mandarin Çincesi ve Tamilcenin her birinin bir dil konseyi var. Her biri okullarda ana dil olarak okutuluyor ve dört resmî dilin tamamı pek çok kamu duyurusunda yer alıyor. İlkenin ekonomik sonuçları var, çünkü İngilizcenin

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

tarafsızlığını koruyor. Hiçbir topluluk İngilizceyi kendi dili olarak sahiplenemez. İngilizcenin tüm topluluklara ortak çalışma dili olarak hizmet edebilmesinin nedeni de budur.

Aynı ilke, kamu politikasının istihdamda hakkaniyete verdiği önemi de açıklıyor. Mandarin Çincesi finans sektöründe yükselmenin dili hâline gelseydi, Malay ve Hintli topluluklar en yüksek maaşları ödeyen sektörde dezavantajlı duruma düşerdi. Mandarin Çincesinin ticari değeri ile toplulukların eşit konumu arasındaki gerilim, finans merkezindeki istihdam uygulamalarının tamamına yansıyor.

Notlar

1. Singapur Cumhuriyeti Anayasası, md. 153A f. 1: "Malay, Mandarin, Tamil and English shall be the 4 official languages in Singapore"; md. 153A f. 2: "The national language shall be the Malay language and shall be in the Roman script", diğer dillerin kullanımını, öğretimini ve öğrenimini koruyan şartlarla birlikte; metin, Université Laval, CEFAN, "Singapour : Constitution", axl.cefan.ulaval.ca (erişim tarihi: Kasım 2026) tarafından aktarıldığı şekliyle; Wikipedia, "Majulah Singapura" (erişim tarihi: Kasım 2026), md. 153A'ya atıfla; Culturepaedia, "Mandarin in Singapore" (erişim tarihi: Kasım 2026): Singapur, Çin, Tayvan, Hong Kong ve Makao dışında Mandarin Çincesine resmî dil olarak anayasal statü tanıyan ilk ülkeydi. ↩
2. Culturepaedia, "Mandarin in Singapore", a.g.e.: 1950'lerde hükümet, kısmen Malaya Federasyonu ile planlanan birleşmeyi desteklemek amacıyla Malaycayı ulusal dil yapan çok dilli bir politika benimsedi; Lee Kuan Yew "while all should learn the national language, other races should have the freedom to study and use their own languages" dedi. ↩
3. Singapur Cumhuriyeti Anayasası, md. 152 f. 2, Université Laval, CEFAN, a.g.e. tarafından aktarıldığı şekliyle: "The Government shall exercise its functions in such manner as to recognize the special position of the Malays, who are the indigenous people of Singapore", Malayların çıkarlarını "and the Malay language" korumak, gözetmek, desteklemek, geliştirmek ve teşvik etmek yükümlülüğüyle birlikte; Wikipedia, "Malays in Singapore" (erişim

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

tarihi: Kasım 2026), aynı hükümden alıntıyla; Wikipedia, "Majulah Singapura" (erişim tarihi: Kasım 2026): Zubir Said tarafından bestelendi; 11 Kasım 1959'da Yasama Meclisi tarafından kabul edildi; 9 Ağustos 1965'te resmen ulusal marş olarak benimsendi; "By law, the anthem must be sung with Malay lyrics"; Singapore Arms and Flag and National Anthem Act ile düzenleniyor. ↩

4. Wikipedia, "Malays in Singapore" (erişim tarihi: Kasım 2026): 545.498 Malay, Singapur yerleşik nüfusunun %13,5'i (2020); Wikipedia, "Languages of Singapore" (erişim tarihi: Kasım 2026): 2000 ile 2010 arasında evde Malayca kullanımı "from 92% to 83%" düştü; Wikipedia, "Language education in Singapore": 2010'da Malay Singapurluların %82,7'si ev dili olarak Malayca kullanıyordu; Wikipedia, "Language education in Singapore" (erişim tarihi: Kasım 2026): Malay Dili Ayı ilk kez 1962'de düzenlendi; Malay Dili Konseyi "first established in April 1981". ↩
5. Wikipedia, "Languages of Singapore" (erişim tarihi: Kasım 2026): söz varlığı Malaycaya dayanan bir pidgin olan Pazar Malaycası, İngiliz yönetimi döneminde bir "interethnic lingua franca" idi. ↩
6. Lee Kuan Yew, 7 Eylül 1979 tarihli konuşma, a.g.e., ek tablolar: Çinli biletçilerle konuşan Malay yolcular vakaların %84,3'ünde, Çinli biletçilerle konuşan Hintli yolcular ise %69,8'inde Malayca kullandı. ↩
7. Wikipedia, "Language education in Singapore" (erişim tarihi: Kasım 2026): 2008'de Endonezyaca ve Arapça üçüncü dil seçenekleri oldu. ↩
8. Wikipedia, "Indian Singaporeans" (erişim tarihi: Kasım 2026): 2020 nüfus sayımında Hintliler yerleşik nüfusun %9,0'ını oluşturuyor ve üçüncü büyük etnik grup; Wikipedia, "Languages of Singapore" (erişim tarihi: Kasım 2026): Tamilce, en büyük Hintli etnik grup tarafından konuşulduğu ve "the longest history of education in Malaysia and Singapore" sahibi olduğu için seçildi. ↩
9. Wikipedia, "Indian Singaporeans" (erişim tarihi: Kasım 2026), 2010 nüfus sayımı tablosu: Tamil %54,18 (188.591 kişi); Wikipedia, "Languages of Singapore" (erişim tarihi: Kasım 2026): 2010'da Hintlilerin yaklaşık %36,7'si evde en sık Tamilce konuşuyordu, 2000'de bu oran %42,9'du. ↩

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

10. Wikipedia, “Language education in Singapore” (erişim tarihi: Kasım 2026): Bengalce, Gujaratça, Hintçe, Pencapça ve Urduca 1990’ların başından bu yana ana dil olarak sunuluyor; dersler okul saatleri dışında yedi Hintli topluluk grubu tarafından veriliyor. ↩
11. Tamil Language Council, tamil.languagecouncils.sg (erişim tarihi: Kasım 2026): Konsey, Tamil dili konusunda farkındalığı ve dilin daha yaygın kullanımını teşvik etmeyi amaçlıyor; 2026 Tamil Dili Festivali 28 Mart–26 Nisan tarihleri arasında 47 ortağın düzenlediği 46 programla gerçekleşti. ↩

Disclaimer

This article is provided for general information only. It is based on publicly available sources as at its date of publication. These sources have not been independently verified against licences, regulatory registers or the records of the entities concerned. It is not legal, tax, financial or investment advice. Nor is it a recommendation to invest in, transact with or use the services of any entity mentioned. Law and regulation change frequently, so the content may be incomplete or outdated. To the fullest extent permitted by law, Dr Alexander Ressos and the publisher of SingaporeIQ exclude all liability for loss or damage arising from the use of or reliance on this article. Readers should obtain advice on their specific circumstances before acting or refraining from action.

Names and trademarks of the entities discussed belong to their owners and are used for identification only. Their mention implies no endorsement, affiliation or allegation of wrongdoing. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. Corrections and updates: contact@ressos.com.

© 2026 Dr Alexander Ressos. This article may be quoted with attribution to SingaporeIQ (SingaporeIQ.com). Reproduction in full and any commercial use require prior written consent. The Legal Terms at https://singaporeiq.com/legal-terms apply.

Author contact: Dr Alexander Ressos, TEP · contact@ressos.com